

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 197



Leidimas  
lietuvių kalba

## Teisės aktai

54 tomas  
2011 m. liepos 29 d.

Turinys

### II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

#### REGLAMENTAI

- ★ 2011 m. liepos 26 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 743/2011, kuriuo su Portugalijos vėliava plaukiojantiems laivams uždraudžiama žvejoti velniažuvines VIIIc, IX ir X zonose bei CECAF 34.1.1 rajono ES vandenyse ..... 1
- ★ 2011 m. liepos 28 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 744/2011, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas „Karlovarské oplatky“ (SGN) ..... 3
- ★ 2011 m. liepos 28 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 745/2011, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas „Karlovarské trojhránky“ (SGN) ..... 5
- 2011 m. liepos 28 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 746/2011, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti ..... 8
- 2011 m. liepos 28 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 747/2011 dėl mažiausio maito, nustatyto vykdant antrą dalinį konkursą pagal konkurso procedūrą, pradėtą Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 634/2011 ..... 10

Kaina: 3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

# LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

SPRENDIMAI

- ★ 2011 m. liepos 28 d. Tarybos sprendimas 2011/478/BUSP dėl Europos Sąjungos specialiojo įgaliojimo Kosove įgaliojimų pratęsimo ..... 12  
  
2011/479/ES:
- ★ 2011 m. liepos 27 d. Komisijos sprendimas dėl Europos gimnastikos įrangos standartų atitikties saugos reikalavimams remiantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/95/EB <sup>(1)</sup> ..... 13  
  
2011/480/ES:
- ★ 2011 m. liepos 28 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas dėl apdorotam tabakui taikomų akcizų struktūros ir tarifų statistinių duomenų, kuriuos valstybės narės turi pateikti pagal Tarybos direktyvas 92/79/EEB ir 92/80/EEB, sąrašo (pranešta dokumentu Nr. C(2011) 5291) ..... 17  
  
2011/481/ES:
- ★ 2011 m. liepos 28 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas, netaikyti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/17/EB dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų tvarkos derinimo naftos ir dujų žvalgybai ir naftos eksploatavimui Danijoje, išskyrus Grenlandiją ir Farerų salas (pranešta dokumentu Nr. C(2011) 5312) <sup>(1)</sup> ..... 20  
  
2011/482/ES:
- ★ 2011 m. liepos 28 d. Komisijos sprendimas dėl nuorodų į standartą EN 15947 dėl esminių saugos reikalavimų, nustatytų Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2007/23/EB dėl piro-technikos gaminių, paskelbimo (pranešta dokumentu Nr. C(2011) 5310) <sup>(1)</sup> ..... 23



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

## REGLAMENTAI

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 743/2011

2011 m. liepos 26 d.

**kuriu su Portugalijos vėliava plaukiojantiems laivams uždraudžiama žvejoti velniažuvinės VIIIc, IX ir X zonose bei CECAF 34.1.1 rajono ES vandenyse**

EUROPOS KOMISIJA,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

atsižvelgdama į sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

1 straipsnis

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009, nustatantį Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis <sup>(1)</sup>, ypač į jo 36 straipsnio 2 dalį,**Kvotos išnaudojimas**

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei 2011 metams skirta tame priede nurodytų išteklių žuvų žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

kadangi:

2 straipsnis

(1) 2011 m. sausio 18 d. Tarybos reglamentu (ES) Nr. 57/2011, kuriuo 2011 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės, taikomos ES vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose ES nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems ES laivams <sup>(2)</sup>, nustatomos kvotos 2011 metams;**Draudimas**

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, uždraudžiama tame priede nurodytų išteklių žuvų žvejybos veikla. Visų pirma draudžiama laivuose laikyti, perkelti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

(2) remiantis Komisijai pateikta informacija, žvejojami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, išnaudojo 2011 metams skirtą kvotą;

3 straipsnis

(3) todėl būtina uždrausti tų išteklių žuvų žvejybos veiklą,

**Įsigaliojimas**Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. liepos 26 d.

Komisijos vardu,  
Pirmininko vardu

Lowri EVANS

Jūrų reikalų ir žuvininkystės generalinė direktorė

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 24, 2011 1 27, p. 1.

## PRIEDAS

Nr.	22/T&Q
Valstybė narė	Portugalija
Ištekliai	ANF/8C3411
Rūšis	Velniažuvinės ( <i>Lophiidae</i> )
Zona	VIIIc, IX ir X zonos; CECAF 34.1.1 rajono ES vandenys
Data	2011 6 10

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 744/2011

2011 m. liepos 28 d.

## kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas („Karlovarské oplatky“ (SGN))

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos <sup>(1)</sup>, ypač į jo 7 straipsnio 5 dalies trečią pastraipą,

kadangi:

- (1) remiantis Reglamento (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 2 dalimi ir 17 straipsnio 2 dalimi, 2004 m. spalio 20 d. Čekijos paraiška įregistruoti pavadinimą „Karlovarské oplatky“ buvo paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* <sup>(2)</sup>;
- (2) Austrija ir Vokietija pareiškė prieštaravimus dėl įregistravimo pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnio 1 dalį. Remiantis to reglamento 7 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos a, b, c ir d punktais šie prieštaravimai pripažinti priimtinais;
- (3) 2008 m. sausio 21 d. raštais Komisija pakvietė suinteresuotąsias valstybes nares tarpusavyje susitarti laikantis savo vidaus tvarkos;
- (4) kadangi per nustatytą laikotarpį Čekija nei su Austrija, nei su Vokietija susitarimo nepasiekė, Komisija turėtų priimti sprendimą Reglamento (EB) Nr. 510/2006 15 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka;
- (5) apie tariamą neatitiktį 2 straipsnio nuostatomis, kurią lemia geografinės vietovės ribų nustatymas ir gamyba toje vietovėje, terminio vandens naudojimas ir jo savybės, taip pat piešinys ant vaflių, pasakytina, kad atsakingos nacionalinės institucijos patvirtino, kad šie elementai teisingi, taip pat nenustatyta akivaizdžių klaidų. Nacionalinės institucijos taip pat pateikė įrodymų, kad pavadinimas „Karlovarské oplatky“ naudojamas, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 510/2006 2 straipsnio 1 dalies b punkte, ir pasiūlytas nustatytos gamintojų grupės;
- (6) nustatyta, kad pavadinimai „Karlsbader Oblaten“ ir „Karlovarské oplatky“ yra tiesioginis tos pačios frazės vertimas atitinkamai vokiečių ir čekų kalbomis. Iš Vokietijos prieštaravimų matyti, kad prekės ženklai, įskaitant pavadinimą „Karlsbader Oblaten“, užregistruoti anksčiau, negu pateikta paraiška registruoti pavadinimą „Karlovarské oplatky“ kaip saugomą geografinę nuorodą. Pateikta įrodymų, kad pavadinimas galimai turi prekės ženklo statusą, nes pritaupo naudojant. Taip pat pateikta įrodymų, kad Vokietijos vartotojai pavadinimą „Karlsbader Oblaten“ sieja su tam tikros rūšies vafliais. Tačiau prieštaravimo pareiškimuose nebuvo pateikta įrodymų, kad vartotojai tvirtai sieja tuos vaflius su visais arba kuriais nors prekės ženklais, kurie skiriasi nuo pavadinimo „Karlsbader Oblaten“, arba kad vartotojai galėtų būti klaidinami dėl tikrosios produkto, kuris parduodamas pavadinimu „Karlovarské oplatky“, tapatybės. Todėl Komisija negali daryti išvados, kad pavadinimo „Karlovarské oplatky“ įregistravimas prieštarautų Reglamento (EB) Nr. 510/2006 3 straipsnio 4 dalies nuostatomis;
- (7) kadangi pagrindinė pavadinimų „Karlsbader Oblaten“ ir „Karlovarské oplatky“ dalis yra tapati, pagrįsta daryti išvadą, kad taikant Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnio 3 dalies c punktą šie pavadinimai iš dalies tapatūs. Be to, kadangi vienas pavadinimas yra tiesioginis kito vertimas, produktų pavadinimai yra panašūs fonetiškai, produktai – vizualiai, ir jų kilmė bendra, Reglamento (EB) Nr. 510/2006 13 straipsnyje, ypač jo 1 dalies b punkte, numatytoji apsauga reikštų, kad „Karlovarské oplatky“ įregistravimo atveju kompetentingas teismas galėtų nuspręsti, kad vafliai tokiu pavadinimu saugomi nuo pavadinimo „Karlsbader Oblaten“ naudojimo. Taigi iš pateiktų įrodymų matyti, kad „Karlovarské oplatky“ įregistravimu būtų pakenkta tolesniam pavadinimo „Karlsbader Oblaten“ naudojimui, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnio 3 dalies c punkte;
- (8) prieštaravimo pareiškimai paskelbti priimtinais remiantis, *inter alia*, tuo, kad siūlomo pavadinimo įregistravimas pakenktų esamam iš dalies tapačiam pavadinimui, t. y. „Karlsbader Oblaten“, nes šis pavadinimas naudojamas produktui žymėti ir nėra apsaugotas pagal teisės aktus, kuriais reglamentuojami prekių ženklai. Be to, iš įrodymų matyti, kad pavadinimas „Karlsbader Oblaten“ kilęs dėl miesto, kuris anksčiau vadinosi Karlsbadas, gamintojų ir kad vaflių tokiu pavadinimu gamyba tęsėsi ilgą laiką. Be to, iš pateiktų įrodymų matyti, kad pavadinimu „Karlsbader Oblaten“ žymimas autentiškas ir tradicinis produktas, kurio kilmė bendra su „Karlovarské oplatky“, bet taip nebuvo siekiama pasinaudoti geru pastarojo produkto vardu. Dėl šių priežasčių ir teisingumo bei

<sup>(1)</sup> OL L 93, 2006 3 31, p. 12.<sup>(2)</sup> OL C 85, 2007 4 19, p. 6.

- tradicinio naudojimo sumetimais turėtų būti numatytas ilgiausias Reglamento (EB) Nr. 510/2006 13 straipsnio 3 dalyje nustatytas pereinamasis laikotarpis;
- (9) kadangi Reglamento (EB) Nr. 510/2006 14 straipsnio 1 dalies sąlygos nėra tenkinamos, prekių ženklų, kuriuose naudojamas pavadinimas „Karlsbader Oblaten“ ir kurie buvo apsaugoti įregistruojant ar pritapo juos naudojant iki pateikiant „Karlovarské oplatky“ įregistravimo paraišką, negalima pripažinti negaliojančiais ar neleisti toliau jų naudoti dėl „Karlovarské oplatky“ įregistravimo kaip saugomos geografinės nuorodos, jei laikomasi teisės aktais, kuriais reglamentuojami prekių ženklai, nustatytų bendrųjų reikalavimų;
- (10) kiek tai susiję su bendriniu pobūdžiu, prieštaravimo pareiškimuose pateikti įrodymai susiję su tuo, kad Vokietijoje ir Austrijoje tariamai bendrai vartojamas pavadinimas „Karlsbader Oblaten“, o ne „Karlovarské oplatky“. Prieštaravimuose pateikta įrodymų, kad vartojama keletas bendrinių pavadinimų, įskaitant „Karlsbader Oblaten“ vokiečių kalba, bet nepateikta įrodymų, kad pavadinimas „Karlovarské oplatky“ vartojamas produktų, kurių kilmės vieta nėra Karlovi Varų regionas, kategorijai apibrėžti. Pavadinimas „Karlovarské oplatky“ kaip geografinė nuoroda Čekijoje įregistruotas 1967 m. Prieštaravimu neatsižvelgiama į padėtį Čekijoje. Todėl, remiantis pateikta informacija, pavadinimas „Karlovarské oplatky“ negali būti laikomas bendriniu ir dėl to nėra neatitiktis Reglamento (EB) Nr. 510/2006 3 straipsnio 1 dalies nuostatomis;
- (11) atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, pavadinimas „Karlovarské oplatky“ turėtų būti įtrauktas į Saugomų kilmės vietos

nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą taikant penkerių metų pereinamąjį laikotarpį, per kurį pavadinimą „Karlsbader Oblaten“ galima naudoti aplinkybėmis, kurios, jei nebūtų šio pereinamojo laikotarpio, galėtų prieštarauti Reglamento (EB) Nr. 510/2006 13 straipsnio 1 dalyje numatyti apsaugai;

- (12) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Saugomų geografinių nuorodų ir saugomų kilmės vietos nuorodų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Įregistruojamas šio reglamento priede nurodytas pavadinimas.

*2 straipsnis*

1. Pavadinimą „Karlsbader Oblaten“ galima naudoti vafliams, neatitinkantiems „Karlovarské oplatky“ specifikacijos, žymėti penkerius metus nuo šio reglamento įsigaliojimo.

2. Prekių ženklų, kuriuose naudojamas pavadinimas „Karlsbader Oblaten“ ir kurie buvo apsaugoti įregistruojant ar pritapo juos naudojant iki 2004 m. spalio 20 d., negalima pripažinti negaliojančiais ar neleisti toliau jų naudoti dėl „Karlovarské oplatky“ įregistravimo kaip saugomos geografinės nuorodos, jei laikomasi teisės aktais, kuriais reglamentuojami prekių ženklai, nustatytų bendrųjų reikalavimų.

*3 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. liepos 28 d.

*Komisijos vardu*

*Pirmininkas*

José Manuel BARROSO

PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 510/2006 I priede nurodyti maisto produktai:

**2.4 klasė. Duona, pyragaičiai, pyragai, konditerijos gaminiai, sausainiai ir kiti kepiniai**

ČEKIJA

Karlovarské oplatky (SGN)

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 745/2011

2011 m. liepos 28 d.

## kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas („Karlovarské trojhránky“ (SGN))

EUROPOS KOMISIJA,

atitikti, ir nesvarbu, ar produkto reputacija pakankama, kad atitiktų 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus;

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos <sup>(1)</sup>, ypač į jo 7 straipsnio 5 dalies trečią pastraipą,

kadangi:

- (1) remiantis Reglamento (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 2 dalimi ir 17 straipsnio 2 dalimi, 2004 m. spalio 19 d. Čekijos paraiška įregistruoti pavadinimą „Karlovarské trojhránky“ buvo paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* <sup>(2)</sup>;
- (2) Austrija ir Vokietija pareiškė prieštaravimus dėl įregistravimo pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnio 1 dalį. Remiantis to reglamento 7 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos a, b, c ir d punktais šie prieštaravimai pripažinti priimtinais;
- (3) 2008 m. gegužės 6 d. raštais Komisija pakvietė suinteresuotąsias valstybes nares tarpusavyje susitarti laikantis savo vidaus tvarkos;
- (4) kadangi per nustatytą laikotarpį Čekija nei su Austrija, nei su Vokietija susitarimo nepasiekė, Komisija turi priimti sprendimą Reglamento (EB) Nr. 510/2006 15 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka;
- (5) apie tariamą neatitiktį Reglamento (EB) Nr. 510/2006 2 straipsnio nuostatoms, kurią lemia tai, kad produktas negaminamas konkrečioje geografinėje vietovėje, ir reputacijos pakankamumas, pasakytina, kad atsakingos nacionalinės institucijos patvirtino, kad produktas gaminamas konkrečioje geografinėje srityje. Ryšys pagrįstas specifine produkto savybe, sietina su geografinė vietove, t. y. gamyboje naudojamu terminiu šaltinių vandeniu – to užtenka 2 straipsnio 1 dalies b punkto reikalavimams

- (6) iš Vokietijos prieštaravimų matyti, kad prekės ženklai, įskaitant pavadinimą „Karlsbader Oblaten“, užregistruoti anksčiau, negu pateikta paraiška registruoti pavadinimą „Karlovarské trojhránky“ kaip saugomą geografinę nuorodą. Taip pat pateikta įrodymų, kad Vokietijos vartotojai pavadinimą „Karlsbader Oblaten“ sieja su tam tikros rūšies vafliais. Tačiau prieštaravimo pareiškimuose nebuvo pateikta įrodymų, kad vartotojai tvirtai sieja tuos vaflius su visais arba kuriais nors prekės ženklais, kurie skiriasi nuo pavadinimo „Karlsbader Oblaten“, arba kad vartotojai galėtų būti klaidinami dėl tikrosios produkto, kuris parduodamas pavadinimu „Karlovarské trojhránky“, tapatybės. Todėl Komisija negali daryti išvados, kad pavadinimo „Karlovarské trojhránky“ įregistravimas prieštarautų Reglamento (EB) Nr. 510/2006 3 straipsnio 4 dalies nuostatoms;
- (7) kadangi pagrindinė pavadinimų „Karlsbader Oblaten“ ir „Karlovarské trojhránky“ dalis yra tapati, pagrįsta daryti išvadą, kad taikant Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnio 3 dalies c punktą šie pavadinimai iš dalies tapatūs. Be to, kadangi produktai yra panašūs ir jų kilmė bendra, Reglamento (EB) Nr. 510/2006 13 straipsnyje, ypač jo 1 dalies b punkte, numatytoji apsauga reikštų, kad „Karlovarské trojhránky“ įregistravimo atveju kompetentingas teismas galėtų nuspręsti, kad vafliai tokiu pavadinimu saugomi nuo pavadinimo „Karlsbader Oblaten“ naudojimo. Taigi iš pateiktų įrodymų matyti, kad „Karlovarské trojhránky“ įregistravimu galėtų būti pakenkta tolesniam pavadinimo „Karlsbader Oblaten“ naudojimui, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnio 3 dalies c punkte;
- (8) prieštaravimo pareiškimai paskelbti priimtinais remiantis, *inter alia*, tuo, kad siūlomo pavadinimo įregistravimas pakenktų esamam iš dalies tapačiam pavadinimui, t. y. „Karlsbader Oblaten“, nes šis pavadinimas naudojamas produktui žymėti ir nėra apsaugotas pagal teisės aktus, kuriais reglamentuojami prekių ženklai. Be to, iš įrodymų matyti, kad pavadinimas „Karlsbader Oblaten“ kilęs dėl miesto, kuris anksčiau vadinosi Karlsbadas, gamintojų ir kad vaflių tokiu pavadinimu gamyba tęsėsi ilgą laiką. Iš pateiktų įrodymų matyti, kad pavadinimu „Karlsbader Oblaten“ žymimas autentiškas ir tradicinis produktas ir taip nebuvo siekiama pasinaudoti geru produkto „Karlovarské trojhránky“ vardu. Dėl šių priežasčių turėtų būti numatytas ilgiausias Reglamento (EB) Nr. 510/2006 13 straipsnio 3 dalyje nustatytas pereinamasis laikotarpis;

<sup>(1)</sup> OL L 93, 2006 3 31, p. 12.<sup>(2)</sup> OL C 206, 2007 9 5, p. 29.



- (9) kadangi 14 straipsnio 1 dalies sąlygos nėra tenkinamos, prekių ženklų, kuriuose naudojamas pavadinimas „Karlsbader Oblaten“ ir kurie buvo apsaugoti įregistruojant ar pritapo juos naudojant iki pateikiant „Karlovarškė trojhránky“ įregistravimo paraišką, negalima pripažinti negaliojančiais ar neleisti toliau jų naudoti dėl „Karlovarškė trojhránky“ įregistravimo kaip saugomos geografinės nuorodos, jei laikomasi teisės aktais, kuriais reglamentuojami prekių ženklai, nustatytų bendrųjų reikalavimų;
- (10) kiek tai susiję su bendrinio pobūdžiu, prieštaravimo pareiškimuose pateikti įrodymai susiję su tuo, kad bendrai vartojamas pavadinimas „Karlsbader Oblaten“, o ne „Karlovarškė trojhránky“. Prieštaravimuose pateikta įrodymų, kad vartojama keletas bendrinių pavadinimų, įskaitant „Karlsbader Oblaten“ vokiečių kalba, bet nepateikta įrodymų, kad pavadinimas „Karlovarškė trojhránky“ vartojamas produktu, kurių kilmės vieta nėra Karlovi Varų regionas, kategorijai apibrėžti. Prieštaravimu neatsižvelgiama į padėtį Čekijoje. Todėl, remiantis pateikta informacija, pavadinimas „Karlovarškė trojhránky“ negali būti laikomas bendrinis ir dėl to nėra neatitikties Reglamento (EB) Nr. 510/2006 3 straipsnio 1 dalies nuostatomis;
- (11) atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, pavadinimas „Karlovarškė trojhránky“ turėtų būti įtrauktas į Saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą taikant penkerių metų pereinamąjį laikotarpį, per kurį pavadinimą „Karlsbader Oblaten“ galima naudoti aplinkybėmis, kurios išskirtinai pereinamuoju laikotarpiu gali prieštarauti Reglamento (EB) Nr. 510/2006 13 straipsnio 1 dalyje numatytai apsaugai;

- (12) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Saugomų geografinių nuorodų ir saugomų kilmės vietos nuorodų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Įregistruojamas šio reglamento priede nurodytas pavadinimas.

*2 straipsnis*

1. Pavadinimą „Karlsbader Oblaten“ galima naudoti vafliams, neatitinkantiems „Karlovarškė trojhránky“ specifikacijos, žymėti penkerius metus nuo šio reglamento įsigaliojimo.

2. Prekių ženklų, kuriuose naudojamas pavadinimas „Karlsbader Oblaten“ ir kurie buvo apsaugoti įregistruojant ar pritapo juos naudojant iki 2004 m. spalio 19 d., negalima pripažinti negaliojančiais ar neleisti toliau jų naudoti dėl „Karlovarškė trojhránky“ įregistravimo kaip saugomos geografinės nuorodos, jei laikomasi teisės aktais, kuriais reglamentuojami prekių ženklai, nustatytų bendrųjų reikalavimų.

*3 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. liepos 28 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
José Manuel BARROSO



*PRIEDAS*

Reglamento (EB) Nr. 510/2006 I priede nurodyti maisto produktai:

**2.4 klasė. Duona, pyragaičiai, pyragai, konditerijos gaminiai, sausainiai ir kiti kepiniai**

ČEKIJA

Karlovarské trojhránky (SGN)

---

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 746/2011****2011 m. liepos 28 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai  
nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės <sup>(2)</sup>, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2011 m. liepos 29 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. liepos 28 d.

*Komisijos vardu,  
Pirmininko vardu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

## PRIEDAS

## Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	AR	23,8
	ZZ	23,8
0707 00 05	TR	98,9
	ZZ	98,9
0709 90 70	TR	108,5
	ZZ	108,5
0805 50 10	AR	61,9
	CL	79,0
	TR	60,0
	UY	70,8
	ZA	84,4
	ZZ	71,2
0806 10 10	CL	54,3
	EG	147,3
	MA	161,2
	TN	223,5
	TR	175,1
	ZA	83,5
	ZZ	140,8
0808 10 80	AR	94,3
	BR	81,7
	CL	92,7
	CN	79,1
	NZ	110,7
	US	131,3
	ZA	93,2
	ZZ	97,6
0808 20 50	AR	79,6
	CL	109,2
	CN	75,8
	NZ	148,5
	ZA	108,7
	ZZ	104,4
0809 10 00	TR	174,4
	XS	83,4
	ZZ	128,9
0809 20 95	CL	267,8
	TR	286,4
	ZZ	277,1
0809 30	TR	181,0
	ZZ	181,0
0809 40 05	BA	48,0
	EC	64,7
	XS	57,7
	ZA	70,8
	ZZ	60,3

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatura yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 747/2011****2011 m. liepos 28 d.****dėl mažiausio maito, nustatytino vykdam antrą dalinį konkursą pagal konkurso procedūrą, pradėtą Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 634/2011**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą)<sup>(1)</sup>, ypač į jo 187 straipsnį kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

- (1) Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 634/2011<sup>(2)</sup> paskelbtas 2010–2011 prekybos metų cukraus, kurio KN kodas 1701, importo taikant sumažintą muitą nuolatinis konkursas;
- (2) pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 634/2011 6 straipsnį Komisija, atsižvelgdama į gautas dalinio konkurso paraiškas, turi nuspręsti, ar mažiausią muitą nustatyti, ar mažiausio maito nenustatyti kiekvienam aštuonženkliai KN kodui;
- (3) atsižvelgiant į paraiškas, gautas antrą konkrečiam konkursui, mažiausias maitas turėtų būti nustatytas tam tikriems cukraus, kurio KN kodas 1701, aštuonženkliais

kodams ir nenustatytas likusiems cukraus, kurio KN kodas 1701, aštuonženkliais kodams;

- (4) siekiant kuo greičiau informuoti rinką ir užtikrinti veiksmingą priemonės taikymą, šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną;
- (5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Pagal Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 634/2011 pradėtą konkurso procedūrą vykdam antrą dalinį konkursą, kurio paraiškų teikimo laikotarpis baigėsi 2011 m. liepos 27 d., kiekvienam cukraus, kurio KN kodas 1701, aštuonženkliai kodui nustatytas arba nenustatytas mažiausias maitas, kaip nurodyta šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. liepos 28 d.

*Komisijos vardu,  
Pirmininko vardu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 170, 2011 6 30, p. 21.

## PRIEDAS

## Mažiausi muitai

(EUR/tona)

Aštuonženklis KN kodas	Mažiausias muitas
1	2
1701 11 10	151,05
1701 11 90	170,00
1701 12 10	X
1701 12 90	X
1701 91 00	X
1701 99 10	225,00
1701 99 90	X

(—) mažiausias muitas nenustatytas (atmesti visi pasiūlymai)

(X) pasiūlymų nėra

# SPRENDIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS 2011/478/BUSP

2011 m. liepos 28 d.

dėl Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Kosove įgaliojimų pratęsimo <sup>(1)</sup>

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 28 straipsnį, 31 straipsnio 2 dalį ir 33 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2008 m. vasario 4 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2008/124/BUSP dėl Europos Sąjungos teisinės valstybės misijos Kosove, EULEX KOSOVO <sup>(2)</sup>, ir Bendruosius veiksmus 2008/123/BUSP <sup>(3)</sup>, kuriais Pieter FEITH paskiriamas Europos Sąjungos specialiuoju įgaliotiniu (ES specialusis įgaliotinis) Kosove;
- (2) 2011 m. gegužės 5 d. Taryba priėmė Sprendimą 2011/270/BUSP <sup>(4)</sup>, kuriuo Fernando GENTILINI paskiriamas ES specialiuoju įgaliotiniu Kosove iki 2011 m. liepos 31 d.;
- (3) ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų terminas turėtų būti pratęstas iki 2011 m. rugsėjo 30 d.;
- (4) ES specialusis įgaliotinis vykdys savo įgaliojimus tokioje situacijoje, kuri gali pablogėti ir kurios metu gali būti pakenkta Sąjungos išorės veiksmų tikslams, nustatytiems Sutarties 21 straipsnyje,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### 1 straipsnis

Tarybos sprendimas 2011/270/BUSP iš dalies keičiamas taip:

1. 1 straipsnis pakeičiamas taip:

„1 straipsnis

### Europos Sąjungos specialusis įgaliotinis

Fernando GENTILINI skiriamas Europos Sąjungos specialiuoju įgaliotiniu (toliau – ES specialusis įgaliotinis) Kosove nuo 2011 m. gegužės 1 d. iki 2011 m. rugsėjo 30 d. Tarybai priėmus sprendimą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai (vyriausiasis įgaliotinis) siūlymu, ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų terminas gali būti nutrauktas anksčiau.“

2. 5 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Su ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų vykdymu nuo 2011 m. gegužės 1 d. iki 2011 m. rugsėjo 30 d. susijusioms išlaidoms padengti skiriama 690 000 EUR orientacinė finansavimo suma.“

### 2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2011 m. liepos 28 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

M. DOWGIELEWICZ

<sup>(1)</sup> Pagal Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliuciją 1244 (1999).

<sup>(2)</sup> OL L 42, 2008 2 16, p. 92.

<sup>(3)</sup> OL L 42, 2008 2 16, p. 88.

<sup>(4)</sup> OL L 119, 2011 5 7, p. 12.

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2011 m. liepos 27 d.

## dėl Europos gimnastikos įrangos standartų atitikties saugos reikalavimams remiantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/95/EB

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/479/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2001 m. gruodžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/95/EB dėl bendros gaminių saugos <sup>(1)</sup>, ypač į jos 4 straipsnio 1 dalies a punktą,

kadangi:

(1) pagal Direktyvos 2001/95/EB nuostatas Europos standartus turi nustatyti Europos standartizacijos įstaigos. Tokiais standartais turėtų būti užtikrinama, kad gaminiai atitiktų šios direktyvos bendrąjį saugos reikalavimą;

(2) pagal Direktyvą 2001/95/EB gaminyje laikomas saugiu, jei jis atitinka savanoriškus nacionalinius standartus, kuriais perkeliama Europos standartai ir į kuriuos nuorodas Komisija paskelbė *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*;

(3) Direktyvos 2001/95/EB 4 straipsnyje nustatyta Europos standartų rengimo tvarka. Laikydamosi šios tvarkos, Komisija turi nustatyti konkrečius saugos reikalavimus, kuriuos turėtų atitikti Europos standartai, ir vėliau jais remdamasi ji turi Europos standartizacijos įstaigoms suteikti įgaliojimus rengti minėtus standartus;

(4) Komisija turi paskelbti nuorodas į pirmiau nurodytu būdu priimtus Europos standartus *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Pagal Direktyvos 2001/95/EB 4 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą nuorodos į Europos standartus, kuriuos Europos standartizacijos įstaigos priėmė iki minėtos direktyvos įsigaliojimo, gali būti skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* net be Komisijos įgaliojimo, jeigu šiais standartais užtikrinama minėtoje direktyvoje nustatyto bendrojo saugos reikalavimo atitiktis;

(5) Sprendimu 2005/718/EB <sup>(2)</sup> Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbė nuorodas į septynis Europos gimnastikos įrangos saugos standartus;

(6) Sprendime 2005/718/EB nurodyti septyni Europos gimnastikos įrangos saugos standartai neįtraukti į Komisijos įgaliojimą, priimtą pagal Direktyvos 2001/95/EB 4 straipsnio 1 dalį;

(7) vienas iš šių standartų EN 913:1996 buvo pakeistas naująja versija EN 913:2008. Ši naujoji versija priimta įsigaliojus Direktyvai 2001/95/EB, todėl nuoroda į ją negali būti skelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* be Komisijos įgaliojimo, įskaitant konkrečius saugos reikalavimus;

(8) siekiant įvertinti, ar naujoji versija ir tolesnės Europos gimnastikos įrangos standartų versijos atitinka Direktyvos 2001/95/EB bendrąjį saugos reikalavimą, būtina iš naujo nustatyti minėtos direktyvos 4 straipsnyje nustatytą tvarką;

(9) todėl Komisija turėtų nustatyti konkrečius gimnastikos įrangos saugos reikalavimus, kad galėtų įgalinti Europos standartizacijos įstaigas remiantis šiais reikalavimais kurti atitinkamus Europos gimnastikos įrangos standartus;

(10) kai tik bus parengti atitinkami standartai ir jeigu Komisija nuspręs paskelbti nuorodą į juos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, laikantis Direktyvos 2001/95/EB 4 straipsnio 2 dalyje nustatytos tvarkos, gimnastikos įranga turėtų būti laikoma atitinkančia Direktyvos 2001/95/EB bendruosius saugos reikalavimus tiek, kiek tai susiję su saugos reikalavimais, įtrauktais į standartus;

(11) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka pagal Direktyvos 2001/95/EB 15 straipsnį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ;

## 1 straipsnis

Šiame sprendime gimnastikos įranga reiškia įrangą, naudojamą treniruotėms, fiziniam lavinimui ar varžybų tikslais, įskaitant grupės ar individualų fizinį lavinimą. Ši įranga statoma ant grindų arba pritvirtinama prie lubų ar sienų arba kito stacionaraus statinio. Ją galima įrengti visam laikui arba perkelti ir pritaikyti naudojimui.

<sup>(1)</sup> OL L 11, 2002 1 15, p. 4.

<sup>(2)</sup> OL L 271, 2005 10 15, p. 51.



2 straipsnis

1 straipsnyje nurodytiems gaminiams keliami konkretūs saugos reikalavimai, kuriuos pagal Direktyvos 2001/95/EB 4 straipsnį turi atitikti Europos standartai, pateikiami šio sprendimo priede.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2011 m. liepos 27 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
José Manuel BARROSO

---

## PRIEDAS

**KONKRETŪS GIMNASTIKOS ĮRANGOS SAUGOS REIKALAVIMAI****I Dalis***Gaminys ir gaminio apibrėžtis*

Gimnastikos įranga, kuriai taikomas šis įgaliojimas, yra įranga, naudojama treniruotėms, fiziniam lavinimui ar varžybų tikslais, įskaitant grupės ar individualų fizinį lavinimą. Ši įranga statoma ant grindų arba pritvirtinama prie lubų ar sienų arba kito stacionaraus statinio. Ją galima įrengti visam laikui arba perkelti ir pritaikyti naudojimui.

Kai kurios specialiosios gimnastikos įrangos bendrieji reikalavimai yra papildyti papildomais saugos reikalavimais.

**II Dalis***A. Bendrieji saugos reikalavimai*

Gaminiai atitinka bendrąjį saugos reikalavimą, nurodytą Direktyvoje 2001/95/EB, ir yra saugūs, kaip apibrėžta jos 2 straipsnio b punkte. Visų pirma gaminys yra saugus esant įprastoms ir pagrįstai numatomoms naudojimo sąlygoms, įskaitant sandėliavimą, saugų vežimą į sandėliavimo patalpas, įrengimą ir priežiūrą, išmontavimą, ir per visą jo naudojimo laikotarpį. Gaminys taip pat saugus profesionaliems naudotojams (pvz., treneriams, mokytojams).

Įprastomis ir pagrįstai numatomomis gimnastikos įrangos naudojimo sąlygomis susižeidimo rizika ar žalos sveikatai ir saugai tikimybė yra mažesnė. Jokios naudotojui įprastai naudojant ar ketinant naudoti įrenginį prieinamos dalys nežeidžia fiziškai ir neveikia naudotojo sveikatos.

Bendra numatyta šių gaminių naudojimo paskirtis yra treniruoti vaikus (pvz., mokykloje, sporto klubuose), kurie apskritai mažiau nei suaugusieji išmano apie riziką. Jei pavojus negali būti pakankamai sumažintas projektuojant gaminį ar naudojant apsaugos priemones, apie likusią riziką turėtų būti nurodyta metodininkams skirtoje su gaminiu susijusioje informacijoje.

Naudotojams pranešama apie galimą riziką ir pavojų ir kaip jų išvengti.

*B. Konkretūs saugos reikalavimai*

Taikant Direktyvoje 2001/95/EB nurodytus bendruosius saugos reikalavimus, atsižvelgiama bent jau į šiuos dalykus:

- a) paviršiaus apdailą;
- b) angas ir poslinkio, spaudimo, veržimo taškus;
- c) netyčinį nukritimą;
- d) kritimą iš aukščio;
- e) stabilumą ir jėgą;
- f) pritaikymo prietaisus;
- g) kamšalo paviršiaus kulno absorbciją;
- h) ženklimą. Tiksliau, ant visos gimnastikos įrangos turi būti nurodyta ši informacija:
  - 1) atitinkamo Europos standarto numeris;
  - 2) pavadinimas, prekės ženklas ar kitos gamintojo, mažmenininko ar importuotojo identifikavimo priemonės;
  - 3) pagaminimo metai;
  - 4) didžiausias naudotojų skaičius naudojant įrangą pagal paskirtį;
  - 5) naudojimo instrukcijos;
- i) įstrigimą arba pasismaugimą;
- j) susidūrimą;
- k) ilgaamžiškumą;
- l) elektros smūgį.

Be to, atsižvelgiama į šią riziką:

- a) riziką, susijusią su nepakankama įrangos apkrovos išlaikymo galia, atsižvelgiant į naudotų medžiagų stiprumą, standumą ir elastingumą;
- b) riziką, susijusią su įrangos stabilumo praradimu, atsižvelgiant į įrangos atramą ir grindis, taip pat į galimą įrangos apkrovą;
- c) riziką, susijusią su elektros energijos naudojimu ir su veikiančiomis grandinėmis;
- d) riziką, susijusią su mechaninės ar vandens energijos naudojimu;
- e) riziką, susijusią su įrangos naudojimu, įskaitant kūno nukritimą, susižeidimą, įstrigimą, pasismaugimą, susidūrimą ir perkrovą;
- f) riziką, susijusią su įrangos prieinamumu, įskaitant prieinamumą esant gedimui ar pavojingai situacijai;
- g) riziką, susijusią su galima įrangos sąveika ir atsitiktiniais pašaliniais asmenimis (pvz., žiūrovais);
- h) riziką, susijusią su nepakankama priežiūra;
- i) riziką, susijusią su įrangos montavimu, išmontavimu ir tvarkymu;
- j) riziką, susijusią su cheminių medžiagų veikimu.

Taikant Direktyvoje 2001/95/EB nurodytus bendruosius saugos reikalavimus, atsižvelgiama bent jau į šiuos bandymus:

- a) įstrigimo nustatymas;
- b) mechaninė apkrova, siekiant nustatyti stabilumą ir stiprumą;
- c) kulno smūgio absorbcijos nustatymas;
- d) bandymų ataskaita.

#### C. *Gimnastikos įrangos pavyzdžiai*

Taikant Direktyvoje 2001/95/EB nurodytus bendruosius saugos reikalavimus, šiame sąraše (kuris nėra išsamus) pateikiami įvairių rūšių gimnastikos įrangos pavyzdžiai:

- a) lygiagretės, lygiagrečių ir asimetrinių kartelių derinys;
  - b) asimetrinės lygiagretės;
  - c) šuolių dėžės;
  - d) arkliai ir ožiai;
  - e) skersiniai;
  - f) gimnastikos sienelės, grotinės lipynės, laipiojamieji rėmai;
  - g) buomai;
  - h) kabamieji žiedai;
  - i) batutai;
  - j) stalai šuoliams.
-

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2011 m. liepos 28 d.

dėl apdorotam tabakui taikomų akcizų struktūros ir tarifų statistinių duomenų, kuriuos valstybės narės turi pateikti pagal Tarybos direktyvas 92/79/EEB ir 92/80/EEB, sąrašo

(pranešta dokumentu Nr. C(2011) 5291)

(2011/480/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1992 m. spalio 19 d. Tarybos direktyvą 92/79/EEB dėl mokesčių, taikomų cigaretėms, derinimo <sup>(1)</sup>, ypač į jos 4 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į 1992 m. spalio 19 d. Tarybos direktyvą 92/80/EEB dėl mokesčių, taikomų kitam nei cigaretės pramoniam tabakui derinimo <sup>(2)</sup>, ypač į jos 4 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) pagal direktyvas 92/79/EEB ir 92/80/EEB Komisija kas ketverius metus turi pateikti Tarybai apdorotam tabakui taikomų akcizų struktūros ir tarifų ataskaitą, atsižvelgdama į tinkamą vidaus rinkos veikimą, tikrąją akcizų tarifų vertę ir platesnio masto Sutarties tikslus;
- (2) ši ataskaita visų pirma turi būti pagrįsta valstybių narių pateikta informacija apie visą kiekvienais ankstesniais kalendoriniais metais vartoti pateiktą apdorotą tabaką;
- (3) siekiant užtikrinti, kad Direktyvos 92/79/EEB 4 straipsnio 1 dalyje ir Direktyvos 92/80/EEB 4 straipsnio 1 dalyje nurodytoms ataskaitoms parengti reikalinga informacija būtų teikiama anksti ir pakankamai išsamiai, ir kad būtų galima dinamiškiau stebėti tolesnę raidą, valstybės narės turėtų teikti Komisijai statistinius duomenis kasmet;

šie duomenys gali būti pagrįsti duomenimis, kuriuos valstybės narės renka vidutinei svertinei mažmeninei pardavimo kainai apskaičiuoti;

- (4) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Akcizų komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Įgyvendindamos atitinkamai Direktyvos 92/79/EEB 4 straipsnio 3 dalį ir Direktyvos 92/80/EEB 4 straipsnio 3 dalį valstybės narės teikia Komisijai šio sprendimo priede nurodytus metinius statistinius duomenis.

Statistiniuose duomenyse atsižvelgiama į visą ankstesniais kalendoriniais metais vartoti pateiktą apdorotą tabaką.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2011 m. liepos 28 d.

Komisijos vardu  
Algirdas ŠEMETA  
Komisijos narys

<sup>(1)</sup> OL L 316, 1992 10 31, p. 8.

<sup>(2)</sup> OL L 316, 1992 10 31, p. 10.

## PRIEDAS

## Valstybių narių teiktini apdorotam tabakui taikomų akcizų struktūros ir tarifų statistiniai duomenys

## A. CIGARETĖS

Metai/laiko- tarpis	Vidutinė svartinė mažmeninė pardavimo kaina (VSK <sup>(1)</sup> )		Specifinis akcizas 1 000-iui cigarečių		Ad valorem akcizas MPKM <sup>(2)</sup> procentine dalimi	Bendras akcizas (specifinis muitas ir (arba) ad valorem muitas, išskyrus PVM) VSK procentine dalimi
	Nacionaline valiuta	EUR	Nacionaline valiuta	EUR	%	%

<sup>(1)</sup> Vidutinė svartinė mažmeninė pardavimo kaina.

<sup>(2)</sup> Mažmeninė pardavimo kaina su mokesčiais.

## Vartoti pateiktas kiekis ir visas akcizas, surinktas 1 000-iui cigarečių pagal kainos kategoriją

Kainos kategorija	Visas kiekis (1 000-iais vienetų) Nuoroda į ankstesnius kalendorinius metus	Visa surinkto akcizo suma (1 000-iais EUR) Nuoroda į ankstesnius kalendorinius metus
1 kainos kategorija		
2 kainos kategorija		
3 kainos kategorija		
Atitinkamai pridėkite visas kitas kainos kategorijas		

## B. SUSMULKINTAS TABAKAS

Metai/laiko- tarpis	Vidutinė svartinė mažmeninė pardavimo kaina (VSK)		Specifinis akcizas kilogramui		Ad valorem akcizas MPKM procentine dalimi	Bendras akcizas (specifinis muitas ir (arba) ad valorem muitas, išskyrus PVM) VSK procentine dalimi arba EUR už kilogramą
	Nacionaline valiuta	EUR	Nacionaline valiuta	EUR	%	% arba EUR

## Vartoti pateikto susmulkinto tabako kiekis (tonomis) ir visa surinkto akcizo suma pagal kainos kategoriją

Kainos kategorija	Visas kiekis (tonomis) (1) (2) Nuoroda į ankstesnius kalendorinius metus	Visa surinkto akcizo suma 1 000-iais EUR Nuoroda į ankstesnius kalendorinius metus
1 kainos kategorija		
2 kainos kategorija		

Kainos kategorija	Visas kiekis (tonomis) (1) (2) Nuoroda į ankstesnius kalendorinius metus	Visa surinkto akcizo suma 1 000-iais EUR Nuoroda į ankstesnius kalendorinius metus
3 kainos kategorija		
<i>Atitinkamai pridėkite visas kitas kainos kategorijas</i>		

*Pastabos.*

1. Susmulkintam tabakui tik specifinį akcizą taikančios valstybės narės nurodo tik visą kiekį (tonomis) antrojoje skiltyje ir visą akcizą (1 000-iais EUR) trečiojoje skiltyje.
2. Susmulkinto tabako ir kito rūkomojo tabako neatskiriančios valstybės narės, kuriose abiem produktams taikomas tas pats akcizo tarifas, įrašo atitinkamas visas sumas ir nurodo (pvz., išnašoje), kad ši suma siejama su abiem produktais.

## C. CIGARAI IR CIGARILĖS

Metai/laikotarpis	Specifinis akcizas 1 000-iai vienetų arba kilogramui		Ad valorem akcizas MPKM procentine dalimi	Vartoti pateiktas kiekis 1 000-iai vienetų arba kilogramui	Visa surinkto akcizo suma 1 000-iais EUR
	Nacionaline valiuta	EUR	%		
Cigarai ir cigarilės					1 000 EUR

## D. KITAS RŪKOMASIS TABAKAS

Metai/laikotarpis	Specifinis akcizas kilogramui		Ad valorem akcizas MPKM procentine dalimi	Vartoti pateiktas kiekis tonomis	Visa surinkto akcizo suma 1 000-iais EUR
	Nacionaline valiuta	EUR	%		
					1 000 EUR

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2011 m. liepos 28 d.

netaikyti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/17/EB dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų tvarkos derinimo naftos ir dujų žvalgybai ir naftos eksploatavimui Danijoje, išskyrus Grenlandiją ir Farerų salas

(pranešta dokumentu Nr. C(2011) 5312)

(Tekstas autentiškas tik danų kalba)

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/481/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/17/EB dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų tvarkos derinimo <sup>(1)</sup>, ypač į jos 30 straipsnio 4 ir 6 dalis,

atsižvelgdama į 2011 m. gegužės 26 d. Danijos Karalystės elektroniniu paštu pateiktą prašymą,

kadangi:

## I. FAKTAI

- (1) 2011 m. gegužės 26 d. Komisija gavo Danijos elektroniniu paštu pateiktą prašymą pagal Direktyvos 2004/17/EB 30 straipsnio 4 dalį.
- (2) Danijos Karalystės pateiktas prašymas yra susijęs su naftos ir dujų žvalgyba ir naftos eksploatavimu Danijoje, išskyrus Grenlandiją ir Farerų salas. Vadovaujantis anksčiau Komisijos sprendimais dėl įmonių susijungimo <sup>(2)</sup>, prašyme apibūdintos dvi atskiros veiklos sritys:

a) naftos ir gamtinių dujų žvalgybos ir

b) naftos gavybos.

Pagal pirmiau minėtus Komisijos sprendimus šiame sprendime gavyba apima ir pasirengimą gavybai, t. y.

<sup>(1)</sup> OL L 134, 2004 4 30, p. 1.

<sup>(2)</sup> Žr. visų pirma 1999 m. rugsėjo 29 d. Komisijos sprendimą 2004/284/EB, kuriuo koncentracija skelbiama suderinama su bendrąja rinka ir EEE susitarimu (Byla Nr. IV/M. 1383 – *Exxon/Mobil*), ir paskesnius sprendimus, *inter alia*, 2007 m. gegužės 3 d. Komisijos sprendimą, kuriuo pagal Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 139/2004 koncentracija skelbiama suderinama su bendrąja rinka (Byla Nr. COMP/M. 4545 – STATOIL/HYDRO).

būsimai gavybai tinkamos infrastruktūros sukūrimą (naftos platformų, vamzdinių, terminalų ir t. t. įrengimą). Be to, pagal nusistovėjusią Komisijos praktiką nustatyta ir tai, kad pasirengimas žalioms naftos gavybai, jos gavyba ir pardavimas sudaro vieną atitinkamą produktų rinką <sup>(3)</sup>. Todėl šiame sprendime bus laikoma, kad gavyba apima ir pasirengimą naftos gavybai, ir (pirmąjį) jos pardavimą.

- (3) Danijos naftos ir (arba) dujų koncesijose dalyvauja 29 įmonės kaip licencijų turėtojai arba veiklos vykdytojai; trys veiklos vykdytojai atsakingi už šiuo metų vykdomą naftos ir dujų gavybą – *Mærsk Oil og Gas a. s.* (*Mærsk*, eksploatuoja 15 telkinių), *DONG E&P a. s.* (*Dong* eksploatuoja 3 telkinius) ir *Hess Denmark ApS* (*Hess* eksploatuoja 1 telkinį) <sup>(4)</sup>. Be to, *Wintershall Nordzee B.V.* ir *Altinex Oil Denmark a. s.* (*NORECO*), kaip veiklos vykdytojai, aptiko neparuoštus gavybai telkinius, kuriuose šiuo metu gavyba nevykdoma. Siekiant užtikrinti rizikos pasidalijimą, įprastai žvalgybos ir eksploatavimo veikla valdoma sudarius bendrųjų įmonių susitarimus, kai viena šalis yra skiriama veiklos vykdytoju, o kitoms šalims proporcingai skiriama konsorciumo išgaunamos naftos ir dujų dalis. Kiti dalyviai, kurie nėra veiklos vykdytojai, vien savo nuožiūra sprendžia, kur, kada ir kam jie parduoda, todėl jie kartu yra veiklos vykdytojų partneriai ir konkurentai.
- (4) Prašymas pateiktas ir jį patvirtino *Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen* (Danijos konkurencijos ir vartotojų teisių institucija).

## II. TEISINĖ SISTEMA

- (5) Direktyvos 2004/17/EB 30 straipsnyje nustatyta, kad sutartims, skirtoms suteikti galimybę pradėti vykdyti Direktyvoje 2004/17/EB minėtą veiklą, ši direktyva netaikoma, jei valstybėje narėje, kurioje ji yra vykdoma, tokią veiklą tiesiogiai veikia konkurencija rinkose, į kurias patekti nėra jokių apribojimų. Tiesioginė konkurencija vertinama remiantis objektyviais kriterijais, atsižvelgiant

<sup>(3)</sup> *Inter alia*, žr. 1999 m. rugsėjo 29 d. Komisijos sprendimo, kuriuo koncentracija skelbiama suderinama su bendrąja rinka ir EEE susitarimu (Byla IV/M.1532. *BP Amoco/Arco*), 14 punktą (OL L 18, 2001 1 19, p. 1).

<sup>(4)</sup> Minėtuose telkiniuose vykdoma gavyba.



į konkretaus sektoriaus ypatumus. Laikoma, kad pateikimas į rinką yra neribojamas, jei valstybė narė įgyvendino ir taiko atitinkamus ES teisės aktus, kuriais tas sektorius ar jo dalis atveriami.

- (6) Kadangi Danija įgyvendino ir taikė 1994 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenių išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų<sup>(5)</sup>, turėtų būti laikoma, kad pateikimas į rinką neribojamas pagal Direktyvos 2004/17/EB 30 straipsnio 3 dalies pirmą pastraipą. Tiesioginis konkurencijos poveikis konkrečioje rinkoje turėtų būti vertinamas remiantis įvairiais kriterijais, iš kurių vienas nebūtinai yra lemiamas.
- (7) Siekiant įvertinti, ar susiję ūkinės veiklos vykdytojai patiria tiesioginę konkurenciją rinkose, kurioms taikomas šis sprendimas, atsižvelgiama į pagrindinių rinkos dalyvių užimamą rinkos dalį ir į koncentraciją tose rinkose. Kadangi skirtingų veiklos sričių, kurioms taikomas šis sprendimas, sąlygos skiriasi, atliekami atskiri kiekvienos veiklos srities ir (arba) rinkos vertinimai.
- (8) Šis sprendimas nedaro įtakos konkurencijos taisyklių taikymui.

### III. VERTINIMAS

- (9) 2 konstatuojamojoje dalyje minėtuose ankstesniuose Komisijos sprendimuose laikoma, kad kiekviena iš dviejų prašyme nurodytų veiklos sričių (naftos ir gamtinių dujų žvalgyba ir naftos gavyba) sudaro atskirą produktų rinką. Todėl jas reikėtų išnagrinėti atskirai.

#### Naftos ir gamtinių dujų žvalgyba

- (10) Pagal nusistovėjusią Komisijos praktiką<sup>(6)</sup> naftos ir gamtinių dujų žvalgyba sudaro vieną susijusių produktų rinką, kadangi neįmanoma iš anksto žinoti, ar bus rasta naftos ar gamtinių dujų. Taip pat pagal tą pačią ilgalaikę Komisijos praktiką nustatyta, kad geografinė prasme ši rinka apima visą pasaulį. Turint omenyje tai, kad nėra pagrindo manyti, kad šiuo atveju apibrėžtis būtų kitokia, šiame sprendime ji nebus keičiama.
- (11) Žvalgybos veiklą vykdančių subjektų užimamą rinkos dalį galima išmatuoti pagal tris kintamuosius: kapitalo išlaidas, patvirtintas atsargas ir planuojamą gavybą.

Tačiau nustatyta, kad, siekiant išmatuoti veiklos vykdytojų dalį žvalgybos rinkoje, remtis kapitalo išlaidomis netinka, be kita ko, dėl to, kad reikiamų investicijų apimtis skirtingose geografinėse vietovėse labai skiriasi. Todėl, norint ieškoti naftos ir dujų Šiaurės jūroje, reikia didesnių investicijų negu, pavyzdžiui, Artimuosiuose Rytuose.

- (12) Vertinant šiame sektoriuje veikiančių ūkinės veiklos vykdytojų užimamas rinkos dalis paprastai taikomi kiti du parametrai – turima patvirtintų atsargų dalis ir planuojama gavyba<sup>(7)</sup>.
- (13) Turimais duomenimis, 2009 m. gruodžio 31 d. bendros patvirtintos naftos ir dujų atsargos visame pasaulyje sudarė 385,58 mlrd. standartinių kubinių metrų naftos ekvivalento (toliau – Sm<sup>3</sup> n. e.)<sup>(8)</sup>. 2009 m. gruodžio 31 d. bendros patvirtintos Danijos naftos ir dujų atsargos sudarė kiek daugiau negu 0,19 mlrd. Sm<sup>3</sup> n. e.<sup>(9)</sup>, t. y. kiek daugiau negu 0,05 %. Iš šio kiekio atskiriems Danijoje veikiantiems perkantiesiems subjektams tenkanti dalis yra dar mažesnė. Remiantis turima informacija, esama tiesioginio ryšio tarp patvirtintų naftos bei dujų atsargų ir planuojamos būsimos gavybos. Todėl, remiantis turima informacija negalima teigti, kad atskirų Danijoje veikiančių perkančiųjų subjektų rinkos dalis gerokai skirtųsi, jei būtų vertinama ne pagal patvirtintų atsargų dalį, o pagal planuojamą gavybą. Atsižvelgiant į patvirtintų atsargų ir faktinės gavybos sąsajas, šie faktai taip pat gali parodyti konkurencijos padėtį susijusioje rinkoje.
- (14) Žvalgybos rinka nėra labai koncentruota. Be valstybei priklausančių įmonių, rinkoje veikia trys tarptautinės vertikalios integruotos privačios įmonės, vadinamos naftos milžinėmis (*BP*, *ExxonMobil* ir *Shell*), taip pat tam tikras skaičius didelių įmonių. Tai yra tiesioginės konkurencijos požymis.

#### Naftos gavyba

- (15) Pagal nusistovėjusią Komisijos praktiką<sup>(10)</sup>, naftos (žalios naftos) žvalgyba ir gavyba yra atskira produktų rinka, kuri geografinė prasme apima visą pasaulį. Turint omenyje tai, kad nėra pagrindo manyti, kad šiuo atveju apibrėžtis būtų kitokia, šiame sprendime ji nebus keičiama. Remiantis turima informacija<sup>(11)</sup>, 2009 m. pasaulyje iš viso buvo išgaunama 79,948 mln. barelių naftos per dieną. Tais pačiais metais Danijoje

<sup>(5)</sup> OL L 164, 1994 6 30, p. 3 ir OL L 79, 1996 3 29, p. 30.

<sup>(6)</sup> Žr. visų pirma minėtą sprendimą dėl *Exxon/Mobil* ir naujesnį, 2007 m. lapkričio 19 d., Komisijos sprendimą, kuriuo pagal Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 139/2004 koncentracija skelbiama suderinama su bendrąja rinka (Byla Nr. COMP/M.4934 - KAZMUNAIGAZ/ROM-PETROL).

<sup>(7)</sup> Žr. visų pirma minėtą sprendimą dėl *Exxon/Mobil* (25 ir 27 punktus).

<sup>(8)</sup> Žr. prašymo 5.2.1 punktą ir ten cituojamus šaltinius, visų pirma prie jo pridėtą 2010 m. birželio mėn. *BP Statistical Review of World Energy*; toliau vadinama *BP Statistics*.

<sup>(9)</sup> Tai yra 0,06 trln. m<sup>3</sup> dujų arba 0,0594 mlrd. Sm<sup>3</sup> n. e. ir 0,9 tūkst. mln. barelių naftos arba 0,135 mlrd. Sm<sup>3</sup>, t. y. iš viso 0,1944 Sm<sup>3</sup>.

<sup>(10)</sup> Žr. 6 išnašą.

<sup>(11)</sup> Žr. *BP Statistics* 8 p.

iš viso buvo išgaunama 0,265 mln. barelių per dieną, ir jos rinkos dalis buvo 0,33 %. Vertinant atskirų Danijoje veikiančių perkančiųjų subjektų dalį 2009 m., padėtis tokia: *Mærsk* visame pasaulyje išgavo 381 tūkst. <sup>(12)</sup> barelių per dieną, taigi šios įmonės naftos gamybos dalis pasaulyje sudarė 0,5 %; *Dong* visame pasaulyje išgavo 23 tūkst. barelių naftos per dieną, taigi šios įmonės rinkos dalis sudarė 0,029 % pasaulinės naftos gamybos; *Hess* išgavo 11 575 barelių naftos per dieną, taigi jos rinkos dalis sudarė 0,014 % pasaulinės naftos gamybos.

- (16) Atliekant šią analizę, svarbu atsižvelgti į koncentraciją visoje atitinkamoje rinkoje. Atsižvelgdama į tai, Komisija pažymi, kad žalios naftos gamybos rinkoje veikia didelės valstybinės įmonės ir trys tarptautinės vertikalčiai integruotos privačios įmonės (vadinamosios naftos milžinės – *BP*, *ExxonMobil* ir *Shell*, kurių 2009 m. naftos gamybos rinkos dalis atitinkamai buvo 3,2, 3,0 ir 2 %), taip pat tam tikras skaičius didelių įmonių <sup>(13)</sup>. Šie veiksniai rodo, kad rinkoje veikia keletas dalyvių, ir galima manyti, kad jos veiksmingai konkuruoja.

#### IV. IŠVADOS

- (17) Atsižvelgiant į 5–16 konstatuojamosiose dalyse išnagrinėtus veiksnius, turėtų būti laikoma, kad Danijoje, išskyrus Grenlandiją ir Farerų salas, laikomasi Direktyvos 2004/17/EB 30 straipsnio 1 dalyje nustatytos tiesioginės konkurencijos sąlygos šių paslaugų atžvilgiu:
- a) naftos ir gamtinių dujų žvalgybos ir
- b) naftos gamybos.
- (18) Kadangi pripažįstama, kad neribojamo patekimo į rinką sąlygos laikomasi, Direktyva 2004/17/EB neturėtų būti taikoma, kai perkantieji subjektai pasirašo sutartis, skirtas suteikti galimybę Danijoje, išskyrus Grenlandiją ir Farerų salas, teikti paslaugas, išvardytas 17 konstatuojamosios dalies a–b punktuose; ji taip pat neturėtų būti taikoma, kai rengiami projekto konkursai siekiant vykdyti tokią veiklą toje geografinėje vietovėje.
- (19) Paprastai žvalgomuose telkiniuose skirtingomis proporcijomis galima ir naftos, ir dujų gamyba. Dujų gamyba neįtraukta į šį prašymą suteikti išimtį, ir šiam sektoriui toliau taikomos Direktyvos 2004/17/EB nuostatos. Primenama, kad tais atvejais, kai telkinyje išgaunama ir

nafta, ir dujos, viešųjų pirkimų sutartys dėl kelių rūšių veiklos vertinamos pagal Direktyvos 2004/17/EB 9 straipsnį. Tai reiškia, kad, kai perkantysis subjektas rengia mišrius viešuosius pirkimus, t. y. pirkimus, kuriais siekiama paremti veiklą, kuriai netaikoma Direktyva 2004/17/EB, ir veiklą, kuriai ji taikoma, atsižvelgiama į pagrindinę veiklą, dėl kurios visų pirma sudaroma sutartis. Rengiant tokius mišrius viešuosius pirkimus, kurių pagrindinis tikslas – remti dujų gamybą, taikoma ta Direktyvos 2004/17/EB nuostata. Jei objektyviai neįmanoma nustatyti, dėl kurios rūšies veiklos visų pirma siekiama sudaryti sutartį, sutartis sudaroma pagal Direktyvos 2004/17/EB 9 straipsnio 2 ir 3 dalyse nustatytas taisykles.

- (21) Šis sprendimas pagrįstas teisine ir faktine padėtimi nuo 2011 m. gegužės mėn. iki 2011 m. liepos mėn., kaip matyti iš Danijos institucijų pateiktos informacijos. Jį galima keisti, jeigu, iš esmės pasikeitus teisei arba faktinei padėčiai, nebebūtų tenkinamos Direktyvos 2004/17/EB 30 straipsnio 1 dalies taikymo sąlygos.
- (20) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Viešųjų sutarčių patariamojo komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### 1 straipsnis

Direktyva 2004/17/EB netaikoma perkančiųjų subjektų pasirašomoms sutartims, kurios skirtos suteikti galimybę Danijoje, išskyrus Grenlandiją ir Farerų salas, teikti tokias paslaugas:

- a) naftos ir gamtinių dujų žvalgybos ir
- b) naftos gamybos.

#### 2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Danijos Karalystei.

Priimta Briuselyje 2011 m. liepos 28 d.

Komisijos vardu  
Michel BARNIER  
Komisijos narys

<sup>(12)</sup> Iš šio kiekio 90 tūkst. barelių per dieną išgaunama Danijoje.

<sup>(13)</sup> Pvz., *Total*, *Chevron*, *Eni*, *Conoco*, kurių užimama rinkos dalis mažesnė negu naftos milžinių.

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2011 m. liepos 28 d.

**dėl nuorodų į standartą EN 15947 dėl esminių saugos reikalavimų, nustatytų Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2007/23/EB dėl pirotechnikos gaminių, paskelbimo**

(pranešta dokumentu Nr. C(2011) 5310)

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/482/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

reikalavimų dėl naudojimo instrukcijų. Pagal paskirtą fejerverkai dažnai naudojami vėlai vakare arba naktį, kai instrukcijas sunku įžiūrėti ir perskaityti;

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. gegužės 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2007/23/EB dėl pirotechnikos gaminių pateikimo į rinką<sup>(1)</sup>, ypač į jos 8 straipsnį,

atsižvelgdama į Nuolatinio komiteto, įsteigto pagal 1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/34/EB, nustatančios informacijos apie techninius standartus ir reglamentus teikimo tvarką<sup>(2)</sup>, 5 straipsnį, nuomonę,

kadangi:

- (1) 2010 m. rugsėjo 20 d. Švedijos valdžios institucijos oficialiai pareiškė nesutinkančios su standarto EN 15947 3,4 ir 5 dalimis, visų pirma dėl reikalavimų baterijoms ir jų deriniams;
- (2) standarte EN 15947 baterijos ir jų deriniai laikomi atitinkančiais Direktyvoje 2007/23/EB nustatytus esminius saugos reikalavimus, jeigu jie yra išmeigiami į purią žemę arba pritvirtinami prie stulpelio taip, kad degdami liktų stati;
- (3) pasak Švedijos valdžios institucijų, standartas EN 15947 neatitinka Direktyvos 2007/23/EB I priedo 3 skirsnyje nustatytų esminių saugos reikalavimų. Baterijos ir jų deriniai paprastai naudojami ant kieto paviršiaus, pavyzdžiui, ant išalusios žemės ar šaligatvio arba ant asfalto ar betono dangos. Standarte EN 15947 nenumatyta, kad tokios baterijos ir jų deriniai turėtų būti išbandytos ant kieto paviršiaus. Todėl kyla pavojus, kad ant kieto paviršiaus degančios baterijos ir jų deriniai neišsilaikys stati. Standartas EN 15947 neatitinka Direktyvos 2007/23/EB I priedo 3 skirsnio h punkte nustatytų esminių saugos

- (4) Švedijos iškeltos problemos buvo aptartos Europos standartizacijos komitete (toliau – CEN). Atsižvelgdamos į klimato sąlygas ir valstybėse fejerverkų naudojimui taikomus reikalavimus, keletas valstybių narių baterijas ir jų derinius, išmeigiamus į žemę arba pritvirtinamus prie stulpelio, pareikalavo įtraukti į standartą EN 15947. Todėl baterijos ir jų deriniai, kuriuos reikia išmeigti į žemę ar pritvirtinti prie stulpelio ir prie kurių pridamos naudojimo instrukcijos, buvo įtraukti į tą standartą, nes atitinka esminius saugos reikalavimus, nustatytus Direktyvoje 2007/23/EB;
- (5) Komisijos nuomone, nepaisant to, kad etiketėse nurodoma, jog tam tikros baterijos ir jų deriniai turi būti pritvirtinti prie stulpelio arba išmeigti į purų paviršių, valstybėse narėse, kur fejerverkai daugiausia naudojami viešose vietose, faktiškai jie dažnai padedami tiesiog ant kietos žemės arba paviršiaus. Kitose valstybėse narėse, kur fejerverkai daugiausia naudojami privačiose valdose, nustatytas reikalavimas baterijas ir jų derinius išmeigti į purią žemę arba pritvirtinti juos prie stulpelio, iš tikrųjų padidina saugą. Todėl, siekiant apsaugoti naudotojus ir stebėtojus nuo sužalojimų, būtina patikslinti atitinkamas standarto EN 15947 dalis ir, atsižvelgiant į skirtumus, nurodyti įvairius baterijų ir jų derinių tipus. Reikėtų atskirti baterijas ir jų derinius, kurie yra skirti ar tinkami padėti ant kieto ir lygaus paviršiaus ir kuriuos privaloma tokiu būdu išbandyti, nuo tų baterijų ir jų derinių, kuriuos privaloma išmeigti į purų paviršių ar pritvirtinti prie stulpelio ir tokiu būdu išbandyti. Baterijos ir jų deriniai, kurie nėra skirti ar tinkami padėti ant kieto ir lygaus paviršiaus ir kurie nėra išmeigiami į purų paviršių ar pritvirtinami prie stulpelio, turėtų būti priskirti prie dar vieno – trečiojo – tipo;
- (6) dėl to, kad standarto EN 15947 3,4 ir 5 dalis būtina patikslinti atsižvelgiant į baterijas ir jų derinius, nuorodos į tas dalis turėtų būti paskelbtos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kartu su papildoma pastaba;
- (7) 2010 m. rugsėjo 27 d. Prancūzijos valdžios institucijos oficialiai pareiškė nesutinkančios su standarto EN 15947 3,4 ir 5 dalimis, nes nėra numatytas kritimo bandymas ir nenustatyti įvairūs atstumai, kuriais užtikrinamas naudotojų ir kitų asmenų saugumas;

(<sup>1</sup>) OL L 154, 2007 6 14, p. 1.

(<sup>2</sup>) OL L 204, 1998 7 21, p. 37.

- (8) CEN surengė diskusijas, po kurių Prancūzijos siūlomo kritimo bandymo į standartą nutarta neįtraukti. Mechaninis kondicionavimas pagal standarte EN 15947 pateiktus aprašymus jau buvo nustatytas ankstesnės serijos EN 14035 standartuose ir praityje puikiai pasiteisino. Į šį bandymo metodą įtraukti reikalavimai dėl jautrumo Direktyvoje 2007/23/EB nustatytais normaliomis ir numatomomis naudojimo bei gabenimo sąlygomis;
- (9) Komisijos nuomone, standarte EN 15947 nustatytas mechaninio kondicionavimo bandymas pakankamai atitinka reikalavimus dėl jautrumo Direktyvoje 2007/23/EB nustatytais normaliomis ir numatomomis naudojimo bei gabenimo sąlygomis;
- (10) Prancūzija taip pat pareiškė nuogaustaujanti, kad standarto EN 15947 3 dalyje nustatyti saugūs atstumai yra nepakankami, kad būtų galima visais atvejais apsaugoti asmenis, nes apsaugomas tik padėgėjas. Pavyzdžiui, jeigu gaminiai padegami arti aukštų pastatų, kyla pavojus, kad bus apgadinta pastatų išorė arba bus sužeisti asmenys balkonuose ar terasose. Todėl Prancūzija pasiūlė kiekvienam pirotechnikos gaminiui nustatyti saugų atstumą, atsižvelgiant į aukščiausią jo trajektoriją vertikalia kryptimi;
- (11) surengus CEN diskusijas dėl saugių atstumų, paaiškėjo, kad kiekvienam tam tikros kategorijos gaminiui būtina nustatyti tą patį saugų atstumą. Nukrypęs nuo šio principo, gali kilti didelis pavojus, nes specialių žinių neturintis naudotojas saugų atstumą turėtų nustatyti dar prieš naudodamas gaminį;
- (12) Komisijos nuomone, tos pačios kategorijos pirotechnikos gaminiams nustatyti skirtingi saugūs atstumai, ypač skirtingi atstumai, numatyti neturintiems specialių žinių naudotojams ir stebėtojams, klaidins gaminių naudotojus. Todėl šiuo atveju nebūtina patikslinti standarto EN 15947 3, 4 ir 5 dalių, nes jis jau atitinka Direktyvoje 2007/23/EB nustatytus esminius saugos reikalavimus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### 1 straipsnis

Nuorodos į standarto EN 15947 3,4 ir 5 dalis paskelbiamos Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

### 2 straipsnis

1. Skelbiant nuorodas į standarto EN 15947 3, 4 ir 5 dalis Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje kartu pateikiama ši papildoma pastaba:

„Kol minėtas standartas nebus peržiūrėtas ir iš naujo paskelbtas, valstybės narės baterijas ir jų derinius, atitinkančius standarto EN 15947 reikalavimus, laiko atitinkančiais Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2007/23/EB I priede nustatytus esminius saugos reikalavimus tik jeigu prieš pateikiant šiuos gaminius rinkai jie aiškiai paženklunami toliau pateiktais nurodymais.

Ant lygaus paviršiaus dedamų baterijų ir jų derinių atveju:

„Bateriją padėkite ant lygaus paviršiaus“ arba „Baterijų derinį padėkite ant lygaus paviršiaus“.

Į purią žemę arba kitokią medžiagą įsmeigiamų baterijų ir jų derinių atveju:

„Stacią bateriją įsmeikite į purią žemę arba kitą nedegią medžiagą, pvz., smėlį“ arba „Statmeną baterijų derinį įsmeikite į purią žemę arba kitą nedegią medžiagą, pvz., smėlį“.

Prie stulpelių pritvirtinamų baterijų ir jų derinių atveju:

„Stacią bateriją gerai pritvirtinkite prie tvirto stulpelio“, „Baterijos viršus turi išsikišti virš stulpelio“ arba „Statų baterijų derinį gerai pritvirtinkite prie tvirto stulpelio“, „Baterijų derinio viršus turi išsikišti virš stulpelio“. Baterijos ar jų derinio tvirtinimo prie stulpelio būdas ir priemonės pakankamai detalai aprašomi pridedamose naudojimo instrukcijose, vartojant specialių žinių neturintiems naudotojams suprantamus terminus.

Kitų baterijų ir jų derinių atveju: [jeigu gaminiai nėra skirti ar tinkami padėti ant lygaus paviršiaus, įsmeigiami į purią žemę ar kitą medžiagą arba pritvirtinami prie stulpelio, nurodomi kiti saugos reikalavimai].“

2. Skelbiant nacionalinio standarto, kuriuo perkeliamas standartas EN 15947, nuorodos numerį kartu pateikiama 1 dalyje nurodyta pastaba.

### 3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2011 m. liepos 28 d.

Komisijos vardu

Antonio TAJANI

Pirmininko pavaduotojas



## 2011 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>)** – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

LT